

PLATAFORMA ELEVADORA DE PERSONAS

PLATAFORMA ELEVATORIA DE PESSOAS (ELEVATING WORK PLATFORM)

Fabricante (Manufacturer) : HAULOTTE GROUP
 Modelo (Type) : COMPACT10N
 N° de serie (Serial N°) : ce160222
 Capacidad / Capacidade (Capacity) : 230 KG

INFORME DE PRUEBAS

RELATORIO DAS PROVAS (TESTING REPORT)

PRUEBAS ESTATICAS

ESTÁTICAS PROVAS (STATIC TEST)

Sobrecarga % (Overload %)	Carga aplicada (Load applied)	Duracion / Duração (Time)	Resultado (results)
25	290 KG	15 minuto minimo	Satisfactorio : no se ha observado ninguna deformacion permanente Satisfatorio : nenhuma deformação permanente foi observada (satisfactory : no permanent deformation has been noted) Estanqueidad hidraulica satisfactoria Vedação hidraulica satisfatoria (Hydraulic tightness : satisfactory)

PRUEBAS DINAMICAS

PROVAS DINAMICAS (DYNAMIC TEST)

La carga de prueba se ha situado en todas las posiciones que permitia la disposicion des emplazaminto y las dimensiones de la carga.

(The testing load has been displayed in all positions allowed by the arrangement of the places and by the capacity of the load)

/ A carga de prova foi deslocada em todas as posturas permitidas pela disposição dos locais e pelo atravancamento da carga

Sobrecarga % (Overload %)	Carga aplicada (Load applied)	Movimientos utilizados / Movimientos utilizados (Movements carried out)	Resultado (results)
10	255 KG	Todos los movimientos del brazo y de translacion de la maquina . / Todos os movimentos dos braços e da translação da maquina. (All the movements of the arm and translations of the machine) Limitador de carga y de velocidad Limitador de carga e de velocidade	Satisfactorio Satisfatorio (Satisfactory)

RESULTADOS DE LAS PRUEBAS

RESULTADOS DAS PROVAS (TESTING RESULT)

La maquina ha pasado las pruebas estaticas y dinamicas sin problemas

Funcionamiento correcto de los mecanismos, eficacia adecuada de los diferentes dispositivos y, particularmente, de los frenos y del limitador de carrera .

/ A maquina aguentou as provas estaticas e dinamicas sem problema. Bom funcionamento dos mecanismos, boa eficiencia dos diferentes dispositivos e especialmente dos travoes do limitador de corrida .

Good operating mechanism : good efficiency of the different devices and above all the brakes and speed limiter.

La maquina ha sido probada en nuestra fabrica de

REIMS CEDEX

11/04/16

A máquina foi testada na nossa fábrica de (The machine has been tested in our works)

REIMS CEDEX

11/04/16

51061 Reims Cedex - France
 Tél. 03 26 86 61 61 - Fax 03 26 86 94 78
 Siret 332 822 485 00014

Le responsable Qualité Division

F. LAVOINE

En ausencia de reglamentacion local, la maquina debe ser verificada por lo menos una vez al ano por un organismo autorizado o una persona cualificada. Este compobacion debe ser objeto de un certificado que condiciona el mantenimiento en servicio de la maquina.

Caso nao haja regulamentos locais, a maquina deve ser controlada pelo menos uma vez por ano por uma organização reconhecida ou por uma qualificada. Este controlo deve ser objecto de um certificado que autorise a entrada em serviço da maquina.

(If local rules do not exist, the machine must be checked at least once a year by an Authorised Certification Body or a qualified person. This checkout must be concertised by a certificate which enables machine's operation).

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE (EC declaration of conformity)

Fabricante y persona facultada para elaborar el expediente técnico:

Fabricante e pessoa autorizada a compilar o processo técnico:
(Manufacturer and person authorised to compile the technical file)

HAULOTTE GROUP
108 RUE DE COURCELLES
REIMS CEDEX
51061 REIMS
FRANCE

PRODUCT SAFETY MANAGER
HAULOTTE GROUP
La Peronniere BP 9
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

Declara que la maquina descrita a continuacion:

Declara que a maquina abaixo citada (Declares that the technical installation described below)

BARQUILLA O PLATAFORMA MOVIL ELEVADORA DE PERSONAS

Plataforma movel elevatoria de pessoas (Mobile elevating Work Platform)

Máquina con el nombre comercial / Máquina com nome commercial : (name)
, modelo (type)

COMPACT10N
COMPACT 10 N

N° de serie (Serial Number) : ce160222

Es conforme a las disposiciones de la directiva maquinas 2006/42/CE

N° de certificado : N° do certificado (Certificate n°) 0526 5180 760 12 09 4259

Esta maquina es idéntica al modelo que ha sido objeto de un examen CE de tipo por el organismo notificado

Esta maquina e identica ao modelo objecto de um exame CE de tipo efectuado pelo orgao notificado
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

ORGANISMO NOTIFICADO Orgao autorizado (authorized certification body)

C. TECHNIQUE DES INDUSTRIES MECANQUES N°526
52 Avenue Felix Louat BP 80067
60304 SENLIS CEDEX

Es conforme igualmente a las disposiciones de la directiva 2004/108/CEE referente a la compatibilidad electromagnética.

Esta em conformidade igualmente com as disposicoes da directiva 2004/108/CEE referente à compatibilidade electromagnética.
(is in accordance with the provisions contained in ECC Directive no. 2004/108/EEC on electromagnetic compability)

Es conforme a las principales exigencias de las siguientes normas armonizadas:
EN 280

Esta em conformidade com os requisitos principais das seguintes normas harmonizadas
also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards).

REIMS CEDEX

11/04/16

Haulotte
GROUP

H. MOREAU

Division Director

108 rue de Courcelles - France

51061 Reims Cedex - France
Tél: 03 26 86 61 61 - Fax: 03 26 86 94 78
Siret: 332 822 485 00030

Esta declaracion cumple con las exigencias des anexo II-a de la directiva des consejo 2006/42/CE. Toda modofication de la maquina descrita mas arriba caducar dicha declaracion.

/ Esta declaração esta de acordo com os requisitos do anexo II-a da directiva 2006/42/EC. Qualquer alteração da máquina abaixo descrita, declaração invalida (this declaration conforms with the requirements of annex II-A of the council directive 2006/42/EC).